

RADTOUR UM DEN TAGEBAU WELZOW

WIEVIEL SORBISCHES / WENDISCHES
IST NOCH ZU SEHEN?

NIEDERSORBISCH

TURA Z KÓLASOM WOKOŁO JAMY WJELCEJ

OBERSORBISCH

KOLESOWARSKA TURA WOKOŁO WUHLÓWEJE
JAMY WJELCEJ

Łużyca & wugel

Die Lausitz & die Kohle

Łužica & wuhlo

Der Braunkohleabbau prägt die landschaftliche und industrielle Entwicklung der beiden Lausitzen bis heute.

Eng verbunden mit dem Abbau sind bspw. die technologischen Entwicklungen des 18. und 19. Jahrhunderts.

Dampfmaschine
Eisenbahn

Erst zum Heizen im privaten Raum genutzt, wurde sie später mehr und mehr in Lausitzer Fabriken, Glashütten und Ziegeleien als Brennstoff eingesetzt. So konnte sich der Abbau der Kohle während der 1850er/60er als eigener Industriezweig in der Lausitz etablieren.

➔ **Glas- & Textilproduktion konnten wachsen**

Der Abbau der Kohle brachte der Region wirtschaftliches und industrielles Wachstum,

veränderte aber auch durch die Förderung und den industriellen Aufschwung maßgeblich das Landschafts- und Stadtbild.



Sorabicon



VIELE GRUBENARBEITER
WAREN SORBEN
Bauern &
Arbeiter aus den
umliegenden
Dörfern

Braunkohle
Zur

Łużyca & wugel

Die Lausitz & die Kohle

Łužica & wuhlo

Der Braunkohleabbau prägt die landschaftliche und industrielle Entwicklung der beiden Lausitzen bis heute.

Eng verbunden mit dem Abbau sind bspw. die technologischen Entwicklungen des 18. und 19. Jahrhunderts.

Dampfmaschine
Eisenbahn

Erst zum Heizen im privaten Raum genutzt, wurde sie später mehr und mehr in Lausitzer Fabriken, Glashütten und Ziegeleien als Brennstoff eingesetzt. So konnte sich der Abbau der Kohle während der 1850er/60er als eigener Industriezweig in der Lausitz etablieren.

➔ **Glas- & Textilproduktion konnten wachsen**

Der Abbau der Kohle brachte der Region wirtschaftliches und industrielles Wachstum,

veränderte aber auch durch die Förderung und den industriellen Aufschwung maßgeblich das Landschafts- und Stadtbild.



Sorabicon



Braunkohle

Zur

VIELE GRUBENARBEITER
WAREN SORBEN
Bauern &
Arbeiter aus den
umliegenden
Dörfern

KNOTENPUNKTE "RADWEGENETZ LANDKREIS SPREE-NEISSE"



WÓTBAGROWANE A PŠESEDŁONE JSY ABGEBAGGERTE UND UMGESIEDELTE ORTE WOTBAGROWANE A PŘESYDLENE WSY

Besuchen sie gern die Ortsdenkmäler.... Sie wurden am ehemaligen

GÓZDŹ

VOLLST. ABBRUCH
MITTE 1960ER

TŠADOW

VOLLST. ABBRUCH
ANFANG 1980ER

GOSDA

JASEŃ

VOLLST. ABBRUCH
ANFANG 1970ER

STRADOW

BUCKOW

VOLLST. ABBRUCH
MITTE 1980ER

JESSEN

LUTOBOŔ

TEILABBRUCH
MITTE 1970ER

GROß BUCKOW

RADOJZ/RADOWIZ

VOLLST. ABBRUCH
MITTE 1980ER

PULSBERG

RAJC

VOLLST. ABBRUCH
ENDE 1970ER

RADEWEISE

BUCKOWK

VOLLST. ABBRUCH
ENDE 1980ER

ROITZ

KLEIN BUCKOW

TŠUCKOJCE

VOLLST. ABBRUCH
ENDE 1970ER

VOLLST. ABBRUCH
ENDE 1980ER

JOSEPHSBRUNN

STRAUBDORF

*"Gott hat die Lausitz geschaffen,
darunter*

*"Bog Kněz jo stwórił Łužycu, ale cart jo
zarył brunicu."*

WE WÓTWÓRJONYM REGIONJE WJELCEJ-PÓDPOŁDNJO
IM TAGEBAUGEBIET WELZOW-SÜD
WE WOBŁUKU WUHLOWEJE JAMY WJELCEJ-JUH

Dorfstandort errichtet und berichten über die einstigen Orte.

DOLAŃ

VOLLST. ABBRUCH
ENDE 1980ER

GIŽKOJCE

VOLLST. ABBRUCH
ANFANG 2000ER

DOLLAN

KLEŠŇIK

VOLLST. ABBRUCH
ANFANG 1990ER

GEISENDORF

GÓZDŹ

VOLLST. ABBRUCH
MITTE 2000ER

WOLKENBERG

GÓRKI

VOLLST. ABBRUCH
MITTE 1990ER

KLEIN GÖRIGK

CHUSEJ

VOLLST. ABBRUCH
MITTE 1990ER

KAUSCHE

VOLLST. ABBRUCH
ANFANG 2000ER

SAGRODE



IN DER LAUSITZ GIBT ES
NOCH VIELE WEITERE ORTE,
DIE DEM TAGEBAU WEICHEN
MUSSTEN.

aber der Teufel hat die Braunkohle
gelegt."

"Bóh knjez je stworit Łužicu, ale čert je
zarył brunicu."

MUZEJE PÓ DROZE

MUSEEN AUF DER STRECKE

MUZEJE PO PUČU

PŘESTAWKA ZA

KÓLASOWARJA

+ STÄRKUNG FÜR
DIE RADLER

PŘESTAWKA ZA

KOLESOWARJA



SORBISCHE WEBSTUBE
DREBKAU

AM MARKT 10



ARCHÄOTECHNISCHES
ZENTRUM WELZOW
FABRIKSTRASSE 2



NIEDERLAUSITZER
HEIDEMUSEUM
SPREMBERG
SCHLOSSBEZIRK 3



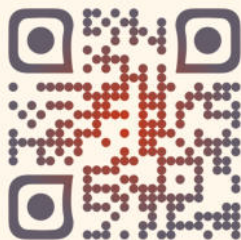
"ALTE MÜHLE"
PROSCHIM
MÜHLENWEG 56



OSTEREIERMUSEUM &
ERLEBNISHOF SABRODT
DORFSTRASSE 41

SERBSKA KUPA

MUSEEN



Dewastěrowane jsy

Devastierte Dörfer

Dewastowane wsy

Der neuen "Braunkohlenlandschaft" der Lausitz mussten Heidelandschaft und Heidedörfer weichen.

Die Dorfbewohner wurden in andere Orte umgesiedelt, damit Flächen zum Abbau der Braunkohle frei wurden.

Sie mussten ihr Zuhause, ihre Familiengeschichte und Erinnerungen zurücklassen und an anderen Orten neu beginnen...

Mit der Umsiedlung von Dorf- und Lebensgemeinschaften gingen die oft über Jahrhunderte gewachsenen Traditionen, Kultur- & Gemeinschaftsleben verloren.

"Devastation"
lat. Verwüstung,
Verheerung,
Zerstörung

Denn an den neuen Wohnorten konnten die eigenen Traditionen und Feste oft nicht so weiter gelebt und etabliert werden.

CA. 4 STUNDEN BIS TAGESTOUR,
30-45KM

MITTLERE SCHWIERIGKEIT

ROUTE, START- & ENDPUNKT
VARIABEL

HERAUSGEBER,
IDEE, GRAFIK,
TEXT:

PROJEKT INWERTSETZUNG SORBISCHES/WENDISCHES
KULTURERBE

Projekt se spěchujo wót
Założby za serbski lud pšez
srědku Zwězkowego
minisařstwa za
nutšikowne a domownju
na zakłaže wobzamknjenja
Zwězkowego sejma.

Das Vorhaben wird durch
die Stiftung für das
sorbische Volk aus Mitteln
des Bundesministeriums
des Inneren und für
Heimat aufgrund eines
Beschlusses des
Deutschen Bundestages
gefördert.

INWERTSETZUNG
SORBISCHES/WENDISCHES
KULTURERBE
FÜR DIE LAUSITZ

WALORIZACIJA
SERBSKEGO KULTURNEGO
DERBSTWA
ZA ŁUŽYCŮ

 **DOMPRO**
ŁUŽYCA NAŠA DOMOWNJAJ



Założba
za serbski lud
Stiftung
für das sorbische
Volk



Bundesministerium
des Inneren
und für Heimat